



# Журнал

Организации Объединенных Наций

Пятница, 22 марта 2019 года



**Вторая Конференция Организации  
Объединенных Наций на высоком уровне  
по сотрудничеству Юг — Юг**

**Буэнос-Айрес (20–22 марта 2019 года)**


## Официальные заседания

Пятница, 22 марта 2019 года

### Генеральная Ассамблея

**Вторая Конференция Организации Объединенных Наций  
на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг**

9:00 — 13:00

5-е пленарное заседание  [\[веб-трансляция\]](#)

Зал пленарных заседаний

1. Общие прения по теме «Роль сотрудничества Юг — Юг и осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: проблемы и возможности» [пункт 8] *(завершение)*



*Чтобы ознакомиться со списком ораторов, выступающих в общих прениях по пункту 8 повестки дня, отсканируйте QR-код (код быстрой загрузки) при помощи мобильного устройства или воспользуйтесь [гиперссылкой](#)*

2. Интерактивные дискуссионные форумы: резюме, подготовленные сопредседателями форумов [пункт 9 d)]
3. Полномочия представителей на Конференции: доклад Комитета по проверке полномочий ([A/CONF.235/5](#)) [пункт 7 b)]
4. Принятие итогового документа Конференции ([A/CONF.235/L.1](#) и [A/CONF.235/3](#)) [пункт 10]
5. Утверждение доклада Конференции ([A/CONF.235/L.2](#) и [A/CONF.235/L.3](#)) [пункт 11]
6. Закрытие Конференции [пункт 12]

19-04776 (R)



*Помните об экологии!*

*Просьба отправить на вторичную переработку*



Просьба к делегациям до начала выступления с заявлением направить его текст г-же Йоко Шимуре (адрес электронной почты: [yoko.shimura@unssc.org](mailto:yoko.shimura@unssc.org)), указав в теме сообщения следующее: “Statement, Name of Country or Organization” («Заявление, название страны или организации»). По возможности текст заявлений следует предоставлять за день до выступления или по крайней мере за 3 часа до выступления. Каждой делегации необходимо принести с собой 20 экземпляров текста заявления для устных переводчиков и передать их помощнику по обслуживанию заседаний в соответствующем зале.

[Примечание. Резюме 5-го пленарного заседания будет опубликовано на веб-сайте Конференции ([ссылка](#)), и гиперссылка на него будет включена в Журнал Организации Объединенных Наций, издаваемый в Центральных учреждениях.]

## Объявления

### Полномочия представителей

Напоминаем делегациям, что в соответствии с правилом 3 правил процедуры второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг *полномочия* представителей и имена и фамилии альтернативных представителей и советников следует *как можно раньше* направлять на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в месте проведения Конференции (кабинет S-01 рядом со входом в зал заседаний А (зал пленарных заседаний)). Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае Европейского союза — Председателем Европейской комиссии.

## Пресс-конференции

Пятница, 22 марта 2019 года

Зал для пресс-конференций

Место проведения  
конференции

 [веб-трансляция]

13:15\*

Заключительная пресс-конференция

\*Пресс-конференция состоится в 13:15 либо непосредственно по завершении пленарного заседания.

## Информация общего характера

Приведенная ниже информация более подробно представлена в документе [A/CONF.235/INF.1](#) (только на английском языке).

### Досмотр

Все усилия прилагаются для того, чтобы досмотр при доступе на место проведения Конференции проходил бесперебойно и быстро, но некоторые задержки могут быть неизбежными. Всем участникам рекомендуется прибывать заблаговременно, не приносить с собой крупногабаритные предметы и подготовиться к досмотру при приближении к металлодетекторам.

### Информация для участников

Записка секретариата с информацией для участников была опубликована в качестве документа [A/CONF.235/INF/1](#) (только на английском языке).

С подготовленной правительством Аргентины запиской с информацией для участников, касающейся организационных вопросов, можно ознакомиться на веб-сайте правительства принимающей страны, посвященном Конференции ([ссылка](#)).

### Документация

Со всей документацией Конференции, включая Журнал, можно ознакомиться на веб-сайте Конференции ([ссылка](#)).

#### *Распространение официальных документов*

Официальная документация Конференции будет издаваться на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Основная стойка документации для делегаций будет находиться в задней части зала пленарных заседаний в месте проведения Конференции. Каждой делегации будет предоставляться один комплект официальных документов; делегациям рекомендуется приносить документацию к заседанию на мобильных устройствах. Делегациям, испытывающим потребность в дополнительных печатных экземплярах, будут предложены услуги печати.

#### *Распространение заявлений в печатном виде*

Печатные экземпляры заявлений распространяться не будут. Каждой делегации необходимо принести с собой 20 экземпляров текста заявления для устных переводчиков и передать их помощнику по обслуживанию заседаний в соответствующем зале. Делегациям, желающим, чтобы их заявление было размещено на веб-сайте Конференции, рекомендуется направить текст заявления секретариату (г-же Йоко Шимуре, адрес электронной почты: [yoko.shimura@unossc.org](mailto:yoko.shimura@unossc.org)) по возможности за день или по крайней мере за три часа до выступления, указав в теме, указав в теме сообщения следующее: "Statement, Name of delegation" («Заявление, название делегации»).

### Проведение двусторонних встреч

Для проведения двусторонних межгосударственных встреч на уровне глав государств и правительств или на уровне министров рядом с вестибюлем второго этажа будут выделены четыре зала вместимостью до 10 человек каждый. Заявки на проведение двусторонних встреч следует подавать через портал самообслуживания gMeets (<https://icms.un.org/gmeets>). По вопросам технической поддержки обращаться к г-ну Тони Ди Ланзо (адрес электронной почты: [dilanzot@un.org](mailto:dilanzot@un.org), в теме сообщения указать “BILATS-SSC”). Окончательно бронирования всех залов будут подтверждаться в день, предшествующий дате проведения встречи. Во избежание двойного бронирования заявку должна направлять только делегация, выступающая инициатором проведения двусторонней встречи. Бронирование залов предусмотрено для проведения встреч продолжительностью 20 минут. В заявке необходимо указывать дату и время проведения каждой двусторонней встречи, а также имена и ранг членов обеих делегаций, участвующих в ней. Будет сделано все возможное для того, чтобы организовать проведение следующих друг за другом встреч одной и той же делегации в одном и том же зале.

### Прямая веб-трансляция

Службы веб-трансляции Организации Объединенных Наций будут обеспечивать освещение пленарных заседаний, дискуссионных форумов и пресс-конференций в прямом эфире и по запросу на сайте <http://webtv.un.org> на английском языке и на языке, на котором выступал оратор.

Программа параллельных мероприятий (за пределами площадки), которые состоятся в ходе второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг в Буэнос-Айресе, будет составляться правительством принимающей страны и будет размещена на веб-сайте правительства принимающей страны, посвященном Конференции (<https://cancilleria.gob.ar/en/initiatives/paba>).

Подготовлено и издано в Буэнос-Айресе Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.